

	Хо 33 R duo	Хо 55 R duo
Номинална мощност/консумация на ток:	1200 Вата	1600 Вата
Напрежение	230-240 Волта	230-240 Волта
Честота	50/60 Херца	50/60 Херца
Обороти на празен ход	-500 мин ⁻¹	- 640 мин ⁻¹
Обороти под товар	- 360 мин ⁻¹	- 450 мин ⁻¹
Инструмент за смесване	MKD 120 HF	MKD 140 HF
Тегло без бъркалка:	6,3 кг	6,9 кг
Клас защита:	□ / II	□ / II

Машинни елементи

- 1 Деблокировка за прекъсвача за ВКЛ-/ИЗКЛ
- 2 Прекъсвач за ВКЛ-/ИЗКЛ
- 3 Рамки на дръжката с гуген буфер
- 4 Ръкохватки
- 5 Отвори за машинен държач
- 6 Вентилационни отвори
- 7 Бъркачен вал
- 8 Маркировка бъркачен вал
- 9 НЕХАFІХ-съединител
- 10 Бъркалка
- 11 капачка

Стойности на шум/вибрация

Измервателни стойности определени съгласно EN 60745. А-оцененото ниво на шума на уреда обикновено е както следва:

	Звуково налягане L _{ра} [децибела(А)]	Звукова мощност L _{ва} [децибела(А)]
Хо 33 R duo	82 децибела(А)	93 децибела (А)
Хо 55 R duo	88 децибела(А)	99 децибела (А)
	Несигурност К = 3 децибела	

Обща стойност на вибриране (при разбъркване на минерални вещества

	Емисионна стойност на [м/сек ²]
Хо 33 R duo	1,6 м/сек ²
Хо 55 R duo	1,3 м/сек ²
	Несигурност К = 1,5 м/сек ²

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Посочените измервателни стойности са валидни за нови уреди. При всекидневната употреба се променят стойностите на шум и вибрация.

ℹ УКАЗАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрация е измерено съобразно нормиран по EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнението на електроинструменти. То е подходящо също така за предварителна оценка на вибрационното натоварване. Посоченото ниво на вибрация представя основните приложения на електроинструмента. Ако разбира се електроинструментът се използва за други приложения, с отклоняващи се инструменти за употреба или при недостатъчна поддръжка, то нивото на вибрация може да се отклони. Това съществено може да промени вибрационното натоварване за целия период на работа.

За точна оценка на вибрационното натоварване следва да вземете предвид също и времето, когато уредът е изключен или действително работи, но фактически не е в употреба. Това би могло в значителна степен да намали вибрационното натоварване за целия период на работа.

ЕО – Декларация за съответствие

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съпада със следните стандарти или нормативни продукти: EN 55014, EN 61000, EN 60745-1:2009 + EN60745-2-1:2010 съгласно разпоредбите на Директиви 2014/30/EU, 2006/42 EG, 2011/65/EG.

Гаймершайм, 2018-12-04 г.

Александър Есинг
Ръководство

Технически документи следва да се изискат от:

Collomix GmbH
Abt. Technische Entwicklung
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Deutschland

Специфични за уреда указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за в бъдеще.**

Безопасна работа с уреда е възможна само тогава, когато изцяло прочетете работната инструкция и указанията за безопасност и стриктно съблюдавате инструкциите. Машината може да се използва само от лица, които са запознати с работната инструкция и валидните разпоредби за безопасност на работа и предпазване от злополуки.

⚠ Допълнително следва да се спазват приложените „обща указания за безопасност“.

- ▶ Номиналното мрежово напрежение трябва да съвпада с данните върху фирмената табелка с данни.
- ▶ Не задвижвайте уреда в среда с експлозионно-опасна атмосфера. Не смесвайте никакви лесно възпламеняващи се разтворители или съдържащи разтворители вещества с температура на възпламеняване под 21 °C.
- ▶ Обърнете внимание на това да не се впръсква никаква течност срещу корпуса на мотора и не го излагайте също така на дъжд – опасност от токов удар!
- ▶ В никакъв случай не почиствайте уреда с вода – опасност от токов удар!
- ▶ Не полагайте никакви кабели около Вашето тяло или около части на тялото.
- ▶ Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден. Не докосвайте кабели и незабавно издърпвайте мрежовия щепсел. Повредени кабели увеличават риска от електрически удар. Ако е необходима подмяната (поради повреда или др.) на мрежов съединителен проводник, то това следва да се извърши от производителя или от оторизиран представител (електроспециалист), за да се избегне застрашаването на безопасността.
- ▶ Винаги придържайте уреда по време на работа с двете ръце и се погрижете за стабилния стоеж.
- ▶ Дръжте уреда за изолираните повърхнини на дръжката, когато извършвате работи, при които инструментът за употреба може да улучи скрити токови проводници или собствения мрежов кабел. Контактът с проводящ напрежение проводник може да постави също и метални части на уреда под напрежение и да доведе до токов удар.
- ▶ Преди пускане в експлоатация проверявайте стабилния стоеж на бъркачката, както и безупречното въртене.
- ▶ Задействайте/изключвайте уреда само в смесител-

ния съд. Погрижете се за стабилния и безопасен стоеж на смесителния съд. **BG**

- ▶ Използвайте машината и бъркачката само в перфектно състояние. Не използвайте повредени, огнати или износени бъркалки.
- ▶ При смесителни работи в ход не посягайте с ръцете или с предмети в смесителния съд. Опасност от прищипване!
- ▶ Изчакайте, докато уредът респ. инструментът спре. Въртящи се инструменти могат да се съединят и да доведат до наранявания или повреди.
- ▶ В случай, че нивото на звуково налягане на работното място превиши 85 децибела (A), носете защита за слуха!
- ▶ При работа с бъркачката е препоръчително носенето на работни ръкавици и на защитни очила. Носенето на тясно прилепнало облекло е предписание.
- ▶ За защита от прахове, застрашаващи здравето, носете по време на смесването противопрахова маска. Някои минерални вещества се считат за канцерогенни. Когато е възможно, използвайте прахосмукателно приспособление.
- ▶ Свързвайте уредите принципно посредством защитен прекъсвач за утечен ток (прекъсвач-УТ).



Преди пускането в експлоатация на машината прочетете и съблюдавайте работната инструкция!



По време на работа носете защитни очила и защита за слуха.



При работи, свързани с интензивно проникване на прах е необходимо да се носи противопрахова маска.



По време на работа носете предпазни ръкавици.



По време на работа да се носят защитни работни обувки със стоманено бомбе или форт

Машината е предназначена за смесването на течни, гранулирани и прахообразни строителни материали като бои, хоросан, бетон, лепило, мазилки, съдържащи кварцов пясък смеси, реактивни смоли и подобни субстанции. Според консистенцията на материала и смесването количество следва да се използва подходящата бъркалка със съответния смесителен ефект.

При избора на тип бъркалка (диаметър/смесителен ефект) вземете под внимание информацията в техническите данни. Изборът на неподходящ смесителен ефект или диаметър на бъркалката може като последица да доведе до претоварването на машината/предавката и впоследствие до щети. Моля, имайте предвид, че една бъркалка със смесителен ефект от горе на долу по-силно натоварва електроинструментът отколкото обратно.

Този електроинструмент не е конструиран за това, да се използва в продължителен работен режим.

Поради високите моменти на въртене на машината не е разрешено използването ѝ като бормашина.

Използването на машината за пречистване на хранителни продукти не е нормативно регламентирано.

Машината не е подходяща за смесването на съдържащи графитен прах материали, матерни разтвори или течен тор. Смесването на тези вещества може да разруши машината.

Монтаж

► **Преди всички работи по уреда издърпвайте мрежовия щепсел от контакта.**

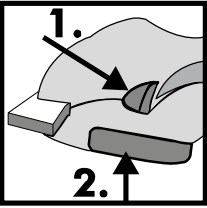
Монтаж на бъркачката / смяна на инструмент (Фиг. А)

Поставете бъркалката с ХЕКСАФИКС-държача в съединителя, докато същият се задържи. При монтажа обърнете внимание на съвпадащото обозначение на бъркалките със съответния бъркачен вал (I + II). За безпроблемна експлоатация обозначенията трябва да съвпадат. Бъркачките също така могат да се монтират само в определени позиции с цел да се избегне взаимното съприкосновение.

За разхлабването респ. смяната на бъркалката само издърпайте назад уплътнителният пръстен на съединителя, съответно бъркалката се освобождава.

Посредством взаимното разменяне на инструментите за смесване ефектът от смесването може да бъде обърнат. При течни материали това може да е от полза. Моля, съблюдавайте: Задвижката без съмнение се натоварва по този начин повече. Приложените защитни капаци възпрепятстват замърсяването на HEXAFIX-съединителя и се грижат за безупречното функциониране.

► **Проверете, дали посоченото върху фирмената табелка с данни напрежение съпада с мрежовото номинално напрежение.**



Придържайте винаги машината с двете ръце. Натиснете бутона на блокировката срещу включване (1).

Натиснете прекъсвача за ВКЛ/ИЗКЛ (2).

Колкото по-силно се натисне прекъсвача за ВКЛ/ИЗКЛ,

толкова по-бързо работи машината. Прекъсвачът за ВКЛ/ИЗКЛ не трябва да се аретира!

Винаги работете с изцяло натиснат прекъсвач за ВКЛ/ИЗКЛ.

За приключване на работата, освободете прекъсвача за ВКЛ/ИЗКЛ.

Съвети за безопасна работа:

При потапянето в, респ. при изваждането от сместа, работете с намалени обороти. След пълното потапяне увеличете оборотите до максимум, по този начин е гарантирано достатъчно охлаждане на мотора.

По време на процеса на смесване управлявайте машината посредством смесителния съд. Смесвайте толкова дълго, докато цялата смес изцяло се обработи основно. Съблюдавайте предписанията за преработка на производителя на материала.

Те работят по-добре и по-безопасно, когато използваната бъркалка е чиста, без остатъци от материали и в перфектно състояние.

Колкото по-твърда е сместа, толкова по-силно действат върху машината силите на въртящия момент, настройте се за това по време на работа.

Когато въртящата се бъркачка се натъкне на повърхнина (напр. дъно на кофа), то може да се стигне до обратен удар.

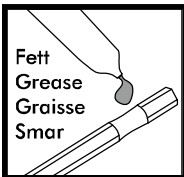
След приключване на смесителните работи, поставете машината върху предпазна скоба.

► **Преди всички работи по уреда, по-специално при смяна на бъркачката, издърпвайте мрежовия щепсел!**

Незабавно почиствайте машината и бъркачката след употреба. За почистването на бъркачката препоръчваме Collomix MIXER-CLEAN-почистваща кофа.

Пазете ХЕКСАФИКС-съединителя в чисто и годно за употреба състояние.

След приключване на работата извадете бъркачката от съединителя.



Редовно смазвайте шест-кантовия държач на съединителя с подходяща грес. Пазете вентилационните отвори чисти и открити, за да гарантирате достатъчно охлаждане. Затворени

вентилационни отвори водят до разрушаването на машината.

Обърнете внимание на лекотата на прекъсвача за ВКЛ-/ИЗКЛ и неговото деблокиране.

Машината е оборудвана със самоизключващи се въгли. При достигането на минималната дължина машината се изключва. Сменяйте въглените в оторизирана сервисна служба за обслужване на клиенти или от сервиса на Collomix.

Ремонти да се извършват само от признат специализиран сервис или от Collomix-сервиса.

Използвайте само оригинално оборудване-Collomix и резервни части.

Обемни изображения, списъци с резервни части и формулярът за заявка на поръчки за поправка ще намерите на: <http://www.collomix.com>

В рамките на условията на доставка производителят предоставя гаранция съгласно законовите/специфични за страните разпоредби. Моля, в случай на гаранция приложете фактура или стокова разписка. Извършени от трети лица ремонти не ни освобождават от всяко гаранционно задължение. При нередности Ви молим да ни изпратите машината. **Рекламации могат да бъдат признати само тогава, когато уредът се изпрати неразглобен в сервиса на Collomix.**

Повреди, които се дължат на нормалното износване, претоварване, некомпетентно обслужване, неподходящо оборудване или недостатъчна поддръжка, се изключват от гаранцията.

Неизяснени с нас строителни или функционални промени по машината водят до прекратяване на гаранцията, както и на декларацията за съответствие.

Запазено е правото за извършване на промени

Производител:

Collomix GmbH/Коломикс Рюр унд Мишгерете ГмбХ
Daimlerstraße 9/ул. Даймлерщрасе 9
85080 Gaimersheim/85080 Гаймершайм
Deutschland/Германия

Екологосъобразно отстраняване

Уредът, оборудването и опаковката следва да се отдадат за екологична повторна употреба.

Електроинструменти с изминал експлоатационен срок да се привеждат в негодност посредством изваждането на мрежовия кабел.

Само за страни от ЕС:

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.



Χο 33 R duo	Χο 55 R duo
1200 watt	1600 watt
230-240 volt	230-240 volt
50/60 Hz	50/60 Hz
- 500 min ⁻¹	- 640 min ⁻¹
- 360 min ⁻¹	- 450 min ⁻¹
MKD 120 HF	MKD 140 HF
6,3 kg	6,9 kg
□ / II	□ / II

Ονομαστική ισχύς/απορόφηση ισχύος:
Τάση:
Συχνότητα:
Λειτουργία ρελαντί:
Αριθμός στροφών υπό φορτίο:
Εργαλείο ανάμιξης:
Βάρος χωρίς αναμικτήρα:
Κλάση προστασίας:

Στοιχεία της μηχανής

- 1 Διακόπτης απασφάλισης για τον διακόπτη ON/OFF
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ON/OFF
- 3 Πλαίσιο λαβής με ελαστικό ρυθμιστικό διάλυμα
- 4 Χειρολαβές
- 5 Οπές για υποδοχή στη μηχανή
- 6 Σχισμές αερισμού
- 7 Άξονας ανάμιξης
- 8 Σημάδι άξονα ανάμιξης
- 9 Ζεύξη HEXAFIX
- 10 Αναμικτήρας
- 11 καπάκι

Τιμές εκπομπής θορύβου / δονήσεων

Τιμές μετρημένες κατά EN 60745. Η Α σταθμισμένη ηχοστάθμη της συσκευής είναι συνήθως ως ακολούθως:

	Ηχητική πίεση L _{PA} [dB(A)]	Ακουστική ισχύς L _{WA} [dB(A)]
Χο 33 R duo	82 dB(A)	93 dB(A)
Χο 55 R duo	88 dB(A)	99 dB(A)
Αβεβαιότητα K = 3 dB		

Συνολική τιμή κραδασμών (κατά την ανάμιξη ορυκτών υλών

	Όριο εκπομπών σε a _n [m/s ²]
Χο 33 R duo	1,6 m/s ²
Χο 55 R duo	1,3 m/s ²
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s ²	

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Οι αναφερόμενες τιμές ισχύουν για νέες συσκευές. Κατά την καθημερινή χρήση μεταβάλλονται οι τιμές θορύβου και δονήσεων.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η στάθμη δονήσεων που αναφέρεται στις οδηγίες αυτές μετρήθηκε με μέθοδο μέτρησης κατά EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ηλεκτρικών συσκευών. Είναι επίσης κατάλληλη και για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου δονήσεων. Η αναφερόμενη στάθμη δονήσεων αναφέρεται στις κύριες εφαρμογές της ηλεκτρικής συσκευής. Εάν όμως χρησιμοποιηθεί η ηλεκτρική συσκευή και για άλλες εφαρμογές, με άλλες ηλεκτρικές συσκευές ή χωρίς επαρκή συντήρηση, είναι δυνατές αποκλίσεις της στάθμης δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το φορτίο δονήσεων για όλο το διάστημα εργασίας.

Για μία ακριβή εκτίμηση του φορτίου δονήσεων πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι, κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή ή λειτουργεί μεν, αλλά δεν χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το φορτίο δονήσεων για όλο το διάστημα εργασίας.

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Δηλώνουμε με μοναδική μας ευθύνη πως το προϊόν ανταποκρίνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά προϊόντα: EN 55014, EN 61000, EN 60745-1:2009 + EN 60745-2-1:2010 σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 2014/30/EU, 2006/42/EK, 2011/65/EK.

Gaimersheim, 2018-12-04
Alexander Essing
Διευθυντής

Ζητήστε τον φάκελλο τεχνικών χαρακτηριστικών στην:
Collomix GmbH
Abt. Technische Entwicklung (τμήμα τεχνικής ανάπτυξης)
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Deutschland